

譯 著

工業化社區發展所扮演之角色

作者：Dr. Ali A. Mahgoub
譯者：謝水養

引言

大多數開發中國家之經濟皆仰賴農業。然而，近幾年以來，邁向工業化中，追求增加個人平均所得，提高國民生活水準，遂成一種時代趨勢。工業發展，除了需要良好訓練之技術人員之外，尚需有優秀之行政管理人員，始能完成其預期之目標。

當人們努力追趕現代文明，其國家必迫切需要全力以赴，盡其所能，並有效地充份運用一切可取得之資源。政府應該優先利用之資源，即是代表全國都市及鄉村社區之人力資源。為求進步，應驅使這些人力資源盡其尋求發展之責任。

社區發展方法，起源於近代，視為一種最新的步驟。透過政府機關及地方機構之合作及其大型聯合行動，以協助開發中國家之社會及經濟成長。

社區發展計畫，除非在其背後有着健全之行政組織機構並能顧及國家現行情勢及潛能，否則難有好的結果。

經濟、社會、文化及工業發展計畫的成功，端賴有高效率之組織、管理、督導及協調之表現。即

藉重於公私機構有合適之幕僚組織人員，以其具備之才能並受過良好的訓練從事設計並實踐計畫。

先進國家工業發展之結果造成生產奇境，可是開發中國家，其領袖儘望實現，始終未能使這種生產力全部投入。即使工業化國家，也有許多少數人團體未能全部融入多數人團體之生產模式。在大社會裏，許多人依舊生活貧困。農業國及工業國都有這種社經失調現象而促長社會之動盪不安。

為協助開創更安定之世界與更平等之工作參與機會，工業國則須設法減少這種生產力差異。以目前之技術及財政能力，工業國即處於有利地位可以做這種努力。

優越之人力是達成經濟富裕之要件，但卻被人拋棄。越先進國家之社會便產生新的工作階級，多少都有持續性之失業或無就業能力（大多是年青或未經訓練者）之現象，靠救濟為生，自動化機器取代工人，降低退休年齡等。這些人便遭受精神錯亂引起許多負面反應症狀之苦。訓練不良以及種族歧視之結果，造成就業之經濟問題。顯然地這些人需要幫助並接受改善，他們對於「規劃幫助他們」的服務產生抗拒意向。使用社區發展勸誘方法克服這

種抗拒所需之技術須予具體化表現。這些反應乃是人生（需要耐心了解人們即使在最壞的環境中如何能成長？）發展過程的一部份。

一、社區發展與工業化之關係

社區發展過程與對於人有利之發展及經濟、工業、文化、社會改良等皆有關係。它是一種教育過程與人類發展。它能喚起人民的興趣，提昇人民意識標準，刺激人民積極參與社區執行之事項。它在工業化中扮演着重要角色，幫助解決一般民間階層發展過程中之問題，鼓舞地方人士參與協助地方新工業計畫之過程。

社區發展包括社區內官方或非官方團體所經營之整體發展活動。可認定幾乎各種式樣之改良係由人民之自願合作所達成。

其最終目標應指人民自我奉獻參與所得到的助益。

社區發展之概念，指其助益非來自外方之提供，而是人民自願參與創造達成，能如此，社區之進步，才更能維繫。

各國之社區發展內容與方法不同，可是各地之所有發展活動之基本目標漸次會聚趨於相同，就是在經濟方面尚賴以改良之實用性貨品及初級產品有着較高之生產力，有效的男女社會組織去承擔自己社會與經濟之改進，對於社區而言其經濟與社會兩方面須算合作與自助建立為原則，對政府而言則為提供技術知識或是協助自願機構，才是最根本的辦法。

社區發展之認知即需要去尋找或創立社區，其過程就是當需要時去幫助建立新的組織或機構。儘量設法幫助人民善用專業機構與服務以加強其自助效果。工業化中，社區發展參與的目標甚多，二者關係甚密切。其熱心貢獻人民，造就人民的福祉，對付世界難題均有能力與進展。有許多都是彼此要互相提供，共同抵抗貧窮。探求帶動並誘導人民動機與生活的改變。幫助人民完成更有意義的實存事物，並對共同的善舉義舉更能負責，對人類需要更有反應，更有能力與他人和睦相處。亦即工業化與社區發展二者皆與有利於人民之發展及經濟社會改良有關。

如果工業企業組織能接受社區發展當作是他們的責任，就會允許他們的經理人員因體卹社區工作人員之薪資收入而給予安排適當的工作環境，其義務應該是安排能使這些工作人員去做需要的工作。他們對所服務與了解人民的挫折及熱心需要很敏感反應。經理人員為了社區發展活動整體反應之介入，應該不斷地進行有系統的技術及提升員工知識的訓練計畫。

二、如何使用社區發展法

法與技術去完成工業化計畫項目？

社區發展方法與技術可用於完成工業化計畫項目，第一種原理就是在進行工作項目之前，要察覺人民所感受之需要，並進行社區物質及人力資源之調查。團體所感受需要之概念係指個人比較他們的思想與感受然後到達某一程度的協和。此種團體之意見一致即可依計畫行事，也是完成一件事最有效之方式。

經濟上之需要是促進人民採取行動改革之主要因素。社區行動中最重要之動機，首先應是自尊，即團體能自由去選擇各種不同之解決而後達成意見一致，第二才是團體原有才能之獲得滿足。

工業化採用社區發展方法需要：採用前後一貫的政策，明確的行政管理安排，人員的招募與訓練，資源的流通，組織體之研究、實驗、評估。

社區中首先要完成之工業計畫應該依照人民所表示的需要而進行。既然社區發展依賴人民的意願與合作，人民須自信自己的能力去完成其計畫。第一項成功完成的計畫對於社區每一份子皆有決定性的影響，發揮他們團體的責任感與榮譽心，可以鼓舞他們前進。

社區是由團體組合的，故有需要查明社區內的權威中心，並決定是否應該成立一個新組織以符合計畫項目之需求。

工業化國家社區有相當多受過良好訓練且對改革皆有與別人共同工作經驗的人，人民當在緊急時自己能及時快速組織起來並建立新的規畫項目。大多數非工業國或開發中國家之人民因缺乏獲得這些技術，故待其能自信籌組並有效地處理新的計畫項目及機構之前需要獲取較多之指導、協助及訓練。需要能引進主要技術知識到社區裏的工業技術人員，也需要經過訓練的專業人員及行政管理人員更有效地去執行督導與行政管理功能。

三、工業化與社會遷變

經濟發展包括工業化，是一種提供所需求之貨品及服務的過程，藉以增進人民之共同福祉。這是一種動機的過程，對經濟結構及發展程序持續不斷地發生變化。經濟發展所關心的大多集中注意於開發中國家的問題，因為隨着他們近年來的獨立地位而逐漸增加其政治之重要性。

任何國家當其走經快速轉變期間，其社會結構不可避免地也必定發生變化。現代化的力量定必尋求適應因此變化而可能遭遇不利影響的力量。擬協同每一種技術及物質變化，則受此變化影響之人民之行爲、信念、價值、思想、態度也需有相同的改變。工廠勞力之採用帶動家庭結構之改變。如果工人及他們的家庭能接受這些新的社會模式，使他們對傳統家庭職責的態度與新的境況能趨於一致，則工業化就不會斷裂。這種趨同往往是困難的，發展過程也因而減緩。工業國中貧困地區的人民對於靠自己的力量比那些較有利的受過教育的中產階級而

改變的可能性較缺乏信心。

如果能提供一些實質的益處又不會與地方文化規範相衝突，則此改變將會被接受。然而社區發展將有助於人民修正態度並除其對改變之抵制，結果則須使個人的才能充分地發揮。摒棄對改變之抵制將是對社區生活的一種經濟衝擊。

技術或服務之介入對地方社區完全是新穎的，通常發現某種外在刺激會發生一部份作用。這一類刺激所包括的，例如某些人回到該社區將從外面帶進新的觀念或技術。也包括一種外來人、技術員、或顧問人員的到臨。經濟條件改變，譬如該地區所出產的物品或該企業界所生產的貨品價值或價格增加，也會有同樣的影響。

工業化對都市化有許多實質上的影響。工業化最顯著的方式，很可能影響的，不僅是特別都會區之成長率也是都市化之成長型態，以及都市化中所包括之經濟發展之相對水準。

任何國家工業化對經濟計畫的重要性不能予以低估，負責這項計畫的人非常注意鄉村人口流入都市的比率很大，無法被有限的就業機會所容納。在此種情況之下，一般所採取的姿態是竭盡所能尋求快速工業化以提供就業機會。

都市與鄉村社區發展有一項極重要的工作在使社區準備接受改變並跟上時勢。它是基於科學法則的一種工具與方法，以提昇人民生活水準，對地方

都市與鄉村社區介紹有用的生活、行爲、思想方式的改變。

社區訓練之重要不只是讓人立即察覺到能使他們自己改良自己的環境，而最大讓人覺悟的是對國家發展之貢獻。同樣理由，人民執行管理該項計畫方案之適應精神必須加以鼓舞。

四、開發中國家的工業化問題

從業工專發展涉及很多困難。工業有部份，尤其大規模重型工業，得仰賴相關的基本設施，例如要支持輕工業活動及專門化服務，以及諸如水、下水道、運輸市場、食品處理、居住、電力等之設施。

雖然開發中國家很容易接受工業方面職業訓練，但是需要一段相當長時間的過程。此外，尚有訓練中階層人員處理工業企業方面之行政管理問題。然而，在開發中國家尤其是基本設施實際上會影響工業設置地點及工業化程度。

許多工業化現象，特別是重工業，皆仰賴於主要能有效運作之相關服務、設施、專業人才、設備及其他有關因素大結合的創造或發展。

開發中國家一項主要的發展問題是能否工業化，何時有可能工業化，以開創工作機會之觀點，跟上都市化。縮小這種差距是經濟發展計畫者的主要

目標，也變成很重要，以致於在發展早期很可能去操縱資源的分配。

有鑑於其他大型並急需全國性及鄉村發展，都市發展應承受開發中國家資源與關心程度的政策問題，對全面都市化而言，就是促進一般工業化之國家投資政策。

開發中國家均真正工業化以前一些需要解決的問題就是：地方工作資本缺乏，以及外來人非心甘情愿願所作地方投資。通常這些國家之經濟不够吸引投資人願意冒此有意義之風險。

這些國家中工業社區裏之都市貧窮係由於種族歧視與不良訓練結果產生就業之經濟問題，其在經濟生產比個人在這些文化主流裏所完成的還少。很顯然的這些人需要協助，並基於他們所認知之需要從事其工作。這些人共同關心的是否一項新的觀念或實施能有效地改善他們的經濟情況。

社區發展在解決這些問題扮演重要角色。特別規劃促進並有技巧地使用兩種主要改變的結果，這兩種主要改變：一是人民居住地方環境改善之改變；二是人民本身改善之改變。人民的發展主要是人民學習思考、決定，如果需要則有責任並有效地去計畫、組織、及行動以達成他們自己之所需的一種過程中之產物。

(本文譯者任職內政部社會司)